

18-3192 • 40-7990

# Cocraft®

ELECTRIC TILE SAW 600 W

# HT180

FOR WET-CUTTING FLOOR AND WALL TILES

KAKELKAP  
LAATTALEIKKURI

VANNSAG  
FLIESENSCHNEIDER



#### Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

#### Viktig informasjon:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

#### Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

#### Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

#### Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.



Art.no  
18-3192  
40-7990

Model  
TC180C-UK  
TC180C

Ver. 20161021  
Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Originalbruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje  
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

# Electric Tile Saw

Art.no 18-3192      Model TC180C-UK  
40-7990              TC180C

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

## Safety

- The tile saw must not be modified or used for any other purpose than that for which it has been designed. Regularly check that all screws and nuts are securely tightened.
- Make sure that the motor's rated voltage is the same as that of the wall socket.
- Damaged power leads and switches must always be replaced by a tradesman. Never operate the tile saw if you cannot stop or start it comfortably.
- This tile saw is only intended for cutting brick, stone, ceramic floor and wall tiles, etc.

## General safety instructions – portable electric power tools

**Note:** When using this tool all basic safety precautions must be followed to avoid the risk of fire, electrocution and personal injury. Read these instructions carefully before using the tile saw and keep them for future reference.

- Keep the working area tidy. Cluttered surfaces and benches invite accidents.
- Take stock of your working environment. Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in moist or wet areas. Keep the working area well lit. Never operate the tool near flammable liquid or gas.
- Reduce the risk of electric shocks. Avoid body contact with earthed objects such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.
- Keep other people at a safe distance. Do not allow anyone, especially children, not involved in the work process to touch the tool or its electric cable. Keep all bystanders at a distance.
- Store the tool in a safe place. When the tile saw is not in use, keep it in a locked, dry area, away from children.
- Do not force the tool. The tool will work better and safer at the feed rate for which it was intended.
- Use the correct tool for the job. Do not try to use small tools to perform jobs requiring more powerful tools. Do not use a tool for a purpose for which it was not designed, e.g. using a circular saw for lopping branches off trees.

- Wear suitable attire. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery; they could be caught in moving parts. Non-slip shoes are recommended for outdoor work. Wear a hairnet or similar if you have long hair.
- Always use safetywear. Wear safety glasses. Use a dust mask or dust filter when working in dusty environments.
- Use dust extractors. If the tool is equipped with or connected to a dust extractor/collector, make sure that it is turned on and used correctly.
- Do not abuse the lead. Do not jerk the lead, grip the plug itself when disconnecting the power. Make sure that the mains lead does not come into contact with heat, oil, or sharp edges.
- Firmly secure the workpiece. If possible use vices or clamps to hold the workpiece in place. This is much safer than holding the workpiece in one hand.
- Do not overreach. Make sure that you stand steady and balanced all times.
- Look after you tools. Make sure that they are clean and that the edges are sharp for maximum effect and best results. Follow the manuals recommendations regarding lubrication and replacement of accessories. Inspect the mains lead regularly. If it is damaged it should be replaced by a qualified service technician. Inspect all leads and cables regularly to check for any damage. Make sure that the tile saw's handles and controls are clean, dry and free from oil and grease.
- Turn the power off. Pull out the plug and push in the emergency stop button before servicing or changing any blades, drill bits, cutters or sanding discs.
- Remove all spanners and repair tools. Make a habit of checking to make sure that the tile saw is free of all spanners and tools before turning the power on.
- Avoid accidental starts. Do not walk around with your finger on the trigger of a power tool if it is plugged in. Make sure that the on/off switch is set to OFF before plugging in any power tool.
- Use the correct extension leads. If you use extension leads outdoors, only use those designed for outdoor use. Only use extension leads with thick enough diameter core wires and roll out the whole lead.
- Use common sense and be careful. Think before carrying out any task, so that it is carried out safely. Never operate machines/power tools when you are tired or under the influence of medicine.
- Check the following before turning the tool on:
  - That all guards and other parts are whole and in working order.
  - That moving parts are free and correctly aligned.
  - That no moving parts can get caught.
  - That there are no visible defects.
  - Other factors that can influence work execution.

- Use only recommended accessories. The use of accessories which are not recommended by the manufacturer may present a risk of personal injury.
- Check that the tool conforms to current safety regulations. Repairs to the tool should only be carried out by a tradesman using original spares; otherwise the tool could cause accidents and personal injury.

## **Specific Safety Rules**

### ***Before starting the tile saw***

- Place the tile saw on a firm, level surface.
- Make sure that the power switch is set on **0** before connecting the tile saw to a wall socket. Only connect the tile saw to an earthed wall socket.
- Make sure that the blade is well-centred and undamaged before starting work.
- Only use tile cutting blades/discs with an outside diameter of 150–180 mm and a bore of 22.2 mm and which are approved for use at the maximum speed of the tile saw, i.e. 3000 rpm.
- Do not overtighten the spindle nut.
- Protect the cutting blade from moisture and blows.
- Make sure that the cutting blade can rotate freely before starting the tile saw.
- Never use a buckled or cracked blade.
- Never stop the blade by pressing on it from the side.
- Make sure that the cutting blade is not in contact with the workpiece or any other object when the tile saw is switched on.
- Always wear safety gloves. Never remove waste material from within the work area whilst the cutting blade is rotating.
- Never use the tile saw if the safety devices/guards are not fitted or do not work.
- Always pull the plug out of the wall socket before servicing and adjusting the tile saw.

### ***Whilst operating the tile saw***

- Make sure that the water tray is always full whilst working.
- Never use the tile saw without the blade guard in place.
- Never stand in line with the cutting blade when turning the tile saw on.
- Pull out the plug if the tile saw is left unattended.
- Adopt a steady stance and hold the workpiece firmly in both hands.
- Do not exert lateral pressure onto the blade.
- Be aware of the power cable when using the tile saw. Do not let it come into contact with any moving parts.
- Use a push stick to feed small workpieces against the blade. Do not saw tiles that cannot be handled safely.

## Switch the tile saw off immediately if...

- The tile saw starts to behave strangely, e.g. emits smoke, sparks, strange noises or starts vibrating.
- The tile saw's power switch or electric cable is damaged.

## Product safety symbols



Always use safety glasses / visor.



Always use ear protection.



Always use safety footwear.



Always wear safety gloves.



Read the entire instruction manual before using the product.



**Warning!** High voltage.



The tile saw's fixed and adjustable safety guards must all be in place whenever the tile saw is in use.

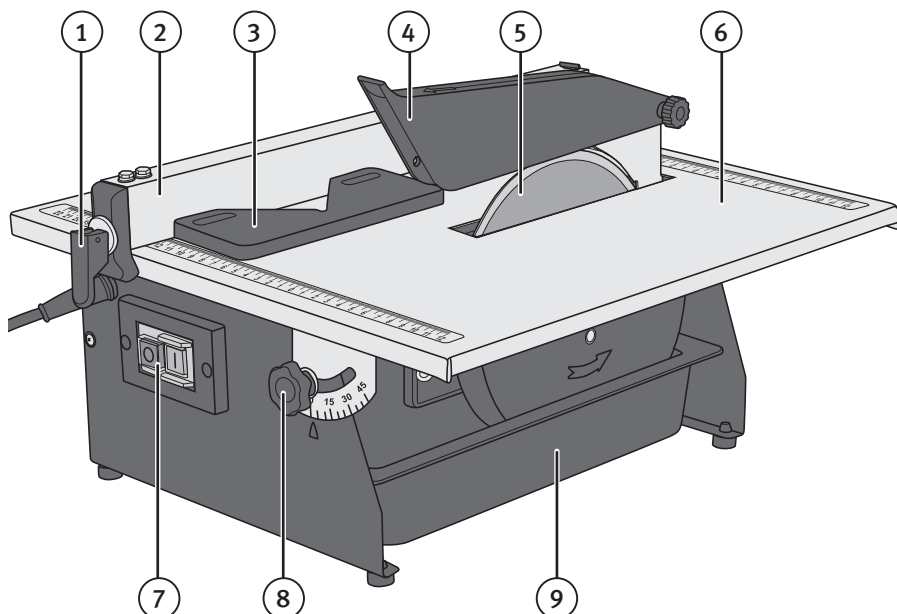


Check the water level.



Cutting blades with slits or teeth must not be used.

## Product description



1. Guide fence handle
2. Parallel guide fence
3. 45° mitre guide
4. Blade guard
5. Cutting blade
6. Work table
7. On/off switch
8. Work table angle adjusting screw (one on each side)
9. Water reservoir

## Assembly

Screw on the blade guard (4) if it is not already in place.

## Use

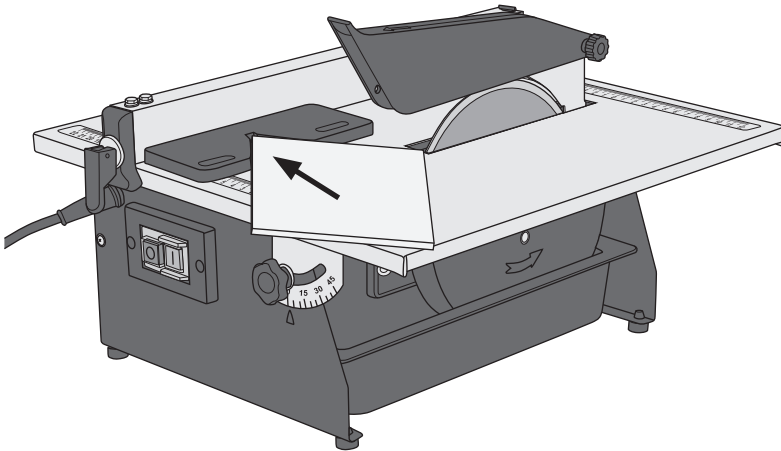
### Sawing tiles

1. Place the tile saw on a smooth and level surface.
2. Fill the water tray with clean water up to the “max level” mark. The correct water level is stated on the blade guard and on the inside of the water tray.
3. Tilt the work table to the desired angle by loosening the adjusting screws (8). Tighten the screws when the tilt angle has been set.
4. Set the blade guard (4) so that a tile just fits between the guard and the table.
5. Think about how the task is to be performed. Set the parallel guide fence (2), it can be mounted on either side of the blade. Set the fence to the same scale mark on both ends of the table to ensure that it is parallel.
6. Adapt the parallel guide fence's handle (1) by turning it clockwise/anticlockwise until you have the correct resistance and then tighten it so that it stays in place. Measure, using a ruler or tape, the distance between the blade and the guide fence to make sure that the cutting length will be correct.
7. Plug the mains lead into a 230 V wall outlet and turn the tile saw on by switching the on/off switch (7) to **I**. Let the blade come up to full speed before beginning to cut.
8. Feed the tile into the blade with a smooth and continuous motion. Use the parallel fence as a guide.
9. Turn the motor off by switching the on/off switch to **0**. Do not remove the pieces of cut tile until the blade has completely stopped rotating.

### Sawing at an angle of 45°

1. Place the tile saw on a smooth and level surface.
2. Fill the water tray with clean water up to the “max level” mark. The correct water level is stated on the blade guard and on the inside of the water tray.
3. Adjust the level/tilt of the work table to the desired angle using the adjusting screws (8). Tighten the screws when the tilt angle has been set.
4. Set the blade guard (4) so that a tile just fits between the guard and the table.
5. Think about how the task is to be performed. Set the parallel guide fence (2), it can be mounted on either side of the blade. Set the fence to the same scale mark on both sides.

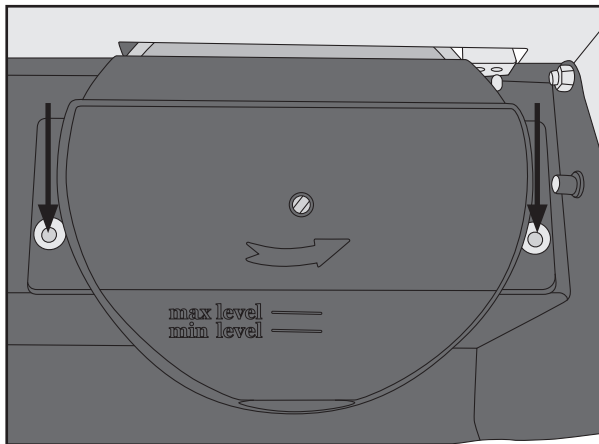
6. Adapt the parallel guide fence's handle (1) by turning it clockwise/anticlockwise until you have the correct resistance and then tighten it so that it stays in place. Measure, using a ruler or tape, the distance between the blade and the guide fence to make sure that the cutting length will be correct.
7. Plug the mains lead into a 230 V wall outlet and turn the tile saw on by switching the on/off switch to **I**.  
Let the blade come up to full speed before beginning to cut.
8. Insert the corner of the tile into the corner of the 45° mitre guide (3) (see fig.).
9. Slide the mitre guide along the parallel guide fence towards the cutting blade in a smooth motion.
10. Make sure that the mitre guide does not come into contact with the cutting blade.
11. Turn the motor off by switching the on/off switch to **0** when you have finished sawing. Do not remove the pieces of cut tile until the blade has completely stopped rotating.



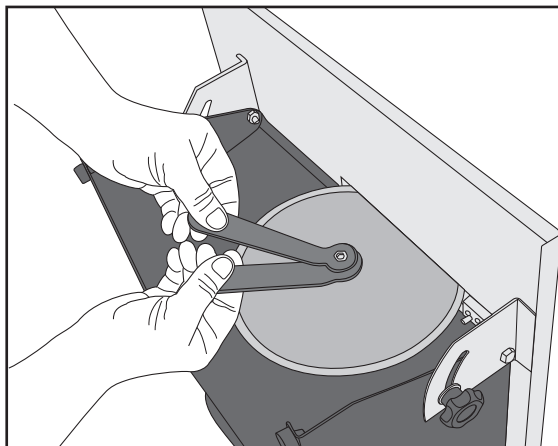


## Changing the blade

1. Turn off the tile saw and pull out the plug from the wall socket.
2. Remove the water tray.
3. Remove the blade guard using a crosshead screwdriver.



4. Unscrew the blade lock nut from the spindle and remove the outer flange washer using the two provided spanners. The inner flange washer should be left on the spindle.



5. Slide the new blade onto the spindle, observing the direction of rotation arrow, and then replace the flange washer and lock nut.
6. Tighten the nut properly, but do not overtighten it.

## Care and maintenance

- Turn the tile saw off and unplug it.
- Wipe the tile saw after use with a damp cloth and keep the ventilation openings clear.
- Empty and rinse out the water tray after use.

## Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner.

When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



## Specifications

<b>Voltage</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Power</b>	600 W
<b>No-load speed</b>	3000 rpm
<b>Max cutting height</b>	34 mm
<b>Size</b>	385 × 395 mm
<b>Weight</b>	11 kg
<b>Sound pressure</b>	LpA 69 dB(A) (K: 3 dB(A)) LwA 82 dB(A) (K: 3 dB(A))

# Kakelkap

Art.nr 18-3192      Modell TC180C-UK  
40-7990              TC180C

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

- Produkten får inte ändras eller användas till arbetsmoment som den inte är avsedd för. Kontrollera regelbundet att alla skruvar och muttrar är ordentligt åtdragna.
- Kontrollera att motorns angivna drivspänning är lika som eluttagets spänning.
- Skadad nätsladd och strömbrytare ska alltid bytas ut av fackman. Använd aldrig maskinen om du inte kan stänga av eller starta den på ett betryggande sätt.
- Maskinen är endast avsedd för att kapa tegel, sten, kakel, klinker etc.

## Generella säkerhetsinstruktioner för transportabla motordrivna elverktyg

**Obs!** När du använder detta verktyg ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskada. Läs alla dessa instruktioner innan du använder produkten och spara dessa instruktioner.

- Håll arbetsplatsen ren. Belamrade ytor och bord inbjuder till olyckor.
- Ta hänsyn till arbetsmiljön. Utsätt inte verktygen för regn. Använd inte verktygen i fuktiga eller våta utrymmen. Håll arbetsplatsen väl upplyst. Använd inte verktygen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- Undvik elektrisk stöt. Undvik kroppskontakt med jordade föremål som t.ex. vattenledningar, element, kökspisar och kylskåp.
- Håll andra människor på avstånd. Låt inga människor, speciellt inte barn, som inte deltar i arbetet röra vid verktyget eller dess skarvsladdar. Håll dem på avstånd från arbetsplatsen.
- Förvara verktyget i ett säkert utrymme. När verktyget inte används, förvara det i ett torrt, låst utrymme utom räckhåll för barn.
- Överbelasta inte verktyget. Det gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- Använd rätt verktyg. Pressa inte små verktyg att utföra stora jobb som kräver kraftfulla verktyg. Pressa inte ett verktyg, eller en tillsats, att göra ett arbetsmoment som det inte är gjort för; använd t.ex. inte en cirkelsåg för att kapa trädgrenar eller timmer.

- Bär lämplig klädsel. Bär inga löst sittande kläder eller smycken, de kan fastna i roterande delar. Halksäkra skor rekommenderas vid arbete utomhus. Bär hårnät eller liknande om du har långt hår.
- Bär alltid skyddsutrustning. Bär skyddsglasögon. Använd också dammfilter eller skyddsmask vid dammande arbeten.
- Använd utsugningsutrustning. Om verktyget är förberett för anslutning av utrustning för utsugning och uppsamling av damm, se till att utrustningen är ansluten och korrekt använd.
- Misshandla inte nätsladden. Ryck inte i sladden utan dra i stickproppen när du ska ta ur den ur vägguttaget. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med värme, olja eller vassa kanter.
- Spänn fast arbetsstycket ordentligt. När det är möjligt, använd tvingar eller skruvståd för att spänna fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla fast arbetsstycket med ena handen.
- Sträck dig inte för långt. Se till att du hela tiden står säkert med god balans.
- Håll verktygen i trim. Se till att de är rena och eggarna vassa för optimal effekt och ett säkert resultat. Följ manualens rekommendationer för smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera nätsladden regelbundet. Om den är skadad ska den bytas av en kvalificerad servicetekniker. Syna alla skarvsladdar regelbundet så att de inte är skadade. Se till att maskinens/verktygets handtag och reglage är torra, rena och helt fria från olja, fett etc.
- Slå av strömmen. Dra ur stickproppen och tryck in nödstopp före service och vid byte av tillbehör som hyvelstål, borrar, stål, slipband eller blad.
- Ta bort alla nycklar och serviceverktyg. Gör det till en vana att kontrollera att alla nycklar och serviceverktyg är borttagna från maskinen innan du slår på strömmen.
- Undvik oavsiktlig start. Bär inte ett verktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren om sladden sitter i ett uttag. Se till att strömbrytaren står på OFF när du sätter in stickproppen.
- Använd rätt skarvsladdar. Om du använder skarvsladdar utomhus, använd endast de som är avsedda för utomhusbruk. Använd skarvsladdar med tillräcklig ledararea och rulla ut hela sladden.
- Använd sunt förnuft och var försiktig. Tänk efter innan du utför ett arbetsmoment, så att du kan utföra det på ett säkert sätt. Använd inte maskinen/verktyget när du är trött, påverkad av mediciner etc.
- Kontrollera följande innan du startar verktyget:
  - Att alla skydd och övriga delar är oskadade och fyller sin funktion.
  - Att rörliga delar kan rotera fritt och är rätt inriktade.
  - Att inga rörliga delar kan fastna.
  - Att ingen defekt har uppstått.
  - Andra omständigheter som kan påverka arbetets utförande.

- Använd rekommenderade tillbehör. Användning av tillbehör som inte är rekommenderade av tillverkaren kan vålla olyckor eller leda till personskada.
- Kontrollera att verktyget överensstämmer med gällande säkerhetskrav. Reparationer av verktyget ska alltid utföras av fackman, med originalreservdelar, annars kan verktyget vålla olyckor eller risk för personskada.

## Särskilda säkerhetsregler

### *Innan maskinen startas*

- Placera kakelskäraren på en plan och stabil yta.
- Kontrollera att strömbrytaren står i läge **0** innan stickproppen ansluts till ett vägguttag. Anslut endast maskinen till ett jordat vägguttag.
- Kontrollera innan användning att kapskivan är väl centrerad och att den inte är skadad.
- Använd endast kapskivor som har en yttre diameter mellan 150–180 mm, som har en håldiameter på 22,2 mm och som är godkända för maskinens spindelvarvtal (3000 v/min).
- Dra inte åt spindelmuttern för hårt.
- Skydda kapskivor mot fukt och stötar.
- Kontrollera att kapskivan kan rotera fritt innan du startar maskinen.
- Använd aldrig böjda eller spruckna kapskivor.
- Stoppa aldrig kapskivan genom att trycka på den från sidan.
- Kapskivan får inte komma i kontakt med arbetsmaterialet eller andra föremål när du startar maskinen.
- Använd alltid skyddshandskar. Ta aldrig bort material från arbetsområdet medan kapskivan roterar.
- Använd aldrig maskinen om skyddsutrustningen inte är monterad eller inte fungerar.
- Dra alltid ur nätsladdens stickpropp ur vägguttaget innan service och justering av maskinen.

### *Under arbete med maskinen*

- Se till att vattenbehållaren alltid är fylld under arbetet.
- Använd aldrig maskinen utan att skydden är monterade.
- Stå inte rakt framför kapskivan när du startar maskinen.
- Dra ur stickproppen ur vägguttaget om du lämnar maskinen utan uppsikt.
- Stå stadigt och håll i arbetsstycket med båda händerna.
- Kapskivan får inte belastas i sidled.
- Håll uppsikt på elkabeln under användning av maskinen, så att den inte kommer i kontakt med några rörliga delar.
- Använd en skjutkäpp för att mata in små arbetsmaterial mot kapskivan. Såga inte kakelplattor som inte kan hanteras säkert.

## Stäng av maskinen omedelbart om...

- Maskinen börjar uppträda konstigt och ge ifrån sig t.ex. gnistor, rök, vibrationer eller onormala ljud.
- Maskinens strömbrytare eller elkabel är skadade.

## Produktmärkning med säkerhetssymboler



Använd alltid skyddsglasögon/visir.



Använd alltid hörselskydd.



Använd alltid skyddsskor.



Använd alltid skyddshandskar.



Läs hela bruksanvisningen innan användning av maskinen.



**Varning!** Hög spänning.



Maskinens fasta och rörliga skyddsanordningar måste vara monterade vid användning.

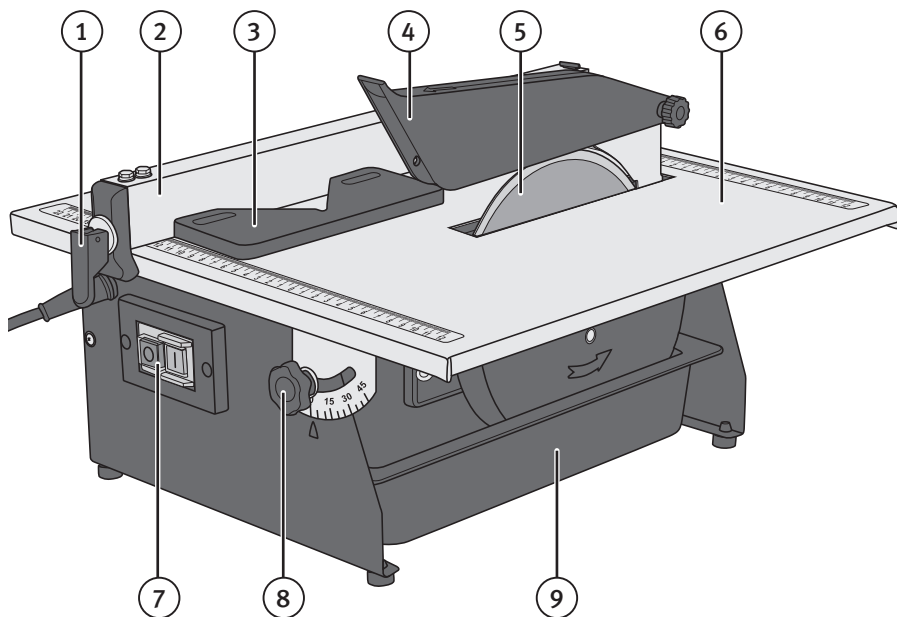


Kontrollera vattennivån.



Kapskivor med slits eller tänder får inte användas.

## Produktbeskrivning



1. Handtag till parallellhåll
2. Parallellhåll
3. 45°-adapter
4. Skyddsskärm över kapskiva
5. Kapskiva
6. Arbetsbord
7. Strömbrytare
8. Skruv för inställning av arbetsbordets vinkel (en på varje sida)
9. Vattenbehållare

# Montering

Skruva fast skyddsskärmen (4) om den inte redan är monterad.

## Användning

### Såga kakelplattor

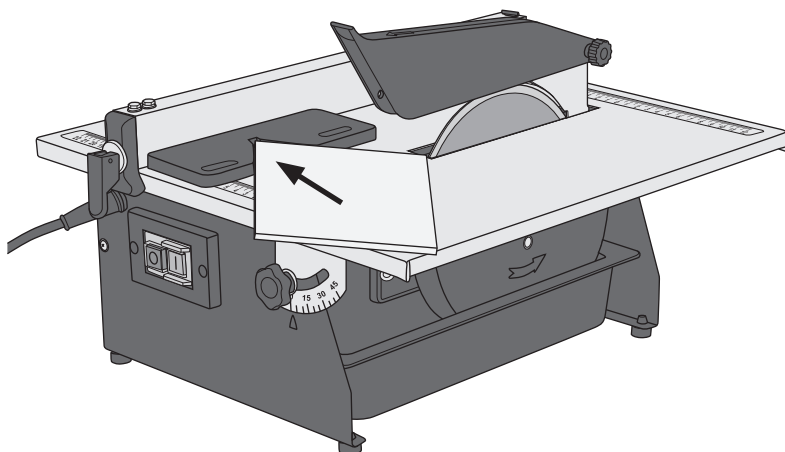
1. Placera maskinen på en slät och plan yta.
2. Fyll vattenbehållaren med rent vatten upp till nivåmarkeringen "max level". Nivåmarkeringen är angiven på skyddet till kapskivan, och på insidan av vattenbehållaren.
3. Anpassa eventuellt arbetsbordets lutning till den vinkel som önskas genom att släppa på skruvarna (8). Dra åt skruvarna ordentligt när rätt vinkel är inställd.
4. Justera skyddsskärmen (4) så att kakelplattan precis får plats mellan skyddet och bordet.
5. Tänk över hur arbetet ska utföras: Ställ in parallellanhållet (2), det kan monteras på båda sidorna av kapskivan. Ställ in anhållet på samma skalstreck på båda sidorna.
6. Anpassa parallellanhållets handtag (1) genom att vrida det medurs/moturs tills rätt motstånd erhålls och knäpp fast det så att anhållet sitter fast ordentligt. Mät med linjal eller måttband avståndet mellan klinga och anhåll för att försäkra dig om att avståndet blir rätt.
7. Anslut nätkabelns stickpropp till ett vägguttag med 230 V och starta motorn genom att trycka in **I** på strömbrytaren (7). Låt klingan uppnå maxhastighet innan arbetet påbörjas.
8. För kakelplattan med en lugn och jämn rörelse mot kapskivan. Använd parallellanhållet som stöd.
9. Stäng av motorn genom att trycka in **0** på strömbrytaren när kapningen är klar. Ta inte bort kakelstyckena förrän kapskivan står helt still.

### Sågning i 45°-vinkel

1. Placera maskinen på en slät och plan yta.
2. Fyll vattenbehållaren med rent vatten upp till nivåmarkeringen "max level". Nivåmarkeringen är angiven på skyddet till kapskivan och på insidan av vattenbehållaren.
3. Anpassa eventuellt arbetsbordets lutning till den vinkel som önskas genom att släppa på skruvarna (8). Dra åt skruvarna ordentligt när rätt vinkel är inställd.
4. Justera skyddsskärmen så att kakelplattan precis får plats mellan skyddet och bordet.
5. Tänk över hur arbetet ska utföras: Ställ in parallellanhållet (2), det kan monteras på båda sidorna av kapskivan. Ställ in anhållet på samma skalstreck på båda sidorna.

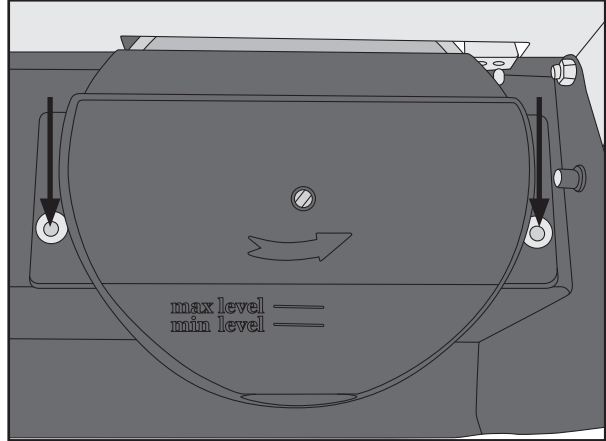


6. Anpassa parallellanhållets handtag (1) genom att vrida det medurs/moturs tills rätt motstånd erhålls och knäpp fast det så att anhållet sitter fast ordentligt. Mät med en linjal eller måttband avståndet mellan klinga och anhåll för att försäkra dig om att avståndet blir rätt.
7. Anslut nätkabelns stickpropp till ett vägguttag med 230 V och starta motorn genom att trycka in **I** på strömbrytaren. Låt klingan uppnå max.hastighet innan arbetet påbörjas.
8. För in kakelplattans hörn i 45°-adapters (3) vinkel (se bild).
9. För in 45°-adaptern mot parallellanhållet och för kakelplattan med en lugn och jämn rörelse mot kapskivan.
10. Se till att adaptern inte kommer i kontakt med kapskivan under kapningen.
11. Stäng av motorn genom att trycka in **0** på strömbrytaren när kapningen är klar. Ta inte bort kakelstyckena förrän kapskivan står helt still.

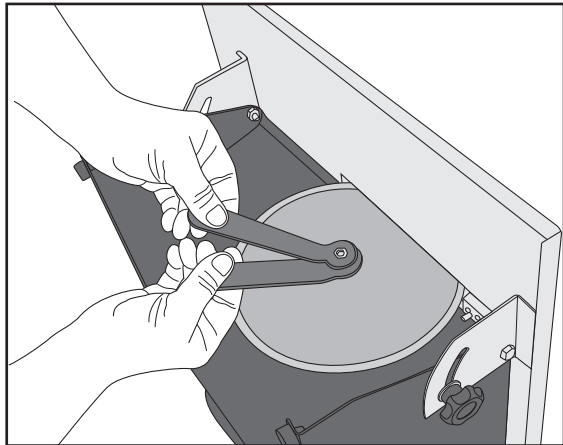


## Byte av kapskiva

1. Stäng av maskinen och dra ur nätkabeln ur vägguttaget.
2. Ta bort vattenbehållaren.
3. Ta bort skyddsskärmen runt klingan med hjälp av en stjärnskruvmejsel.



4. Skruva av klingans låsmutter från axeln och ta bort flänsbrickan, använd de två medföljande nycklarna. Låt den inre flänsbrickan sitta kvar på axeln.



5. Montera den nya skivan, var uppmärksam på rotationsriktningen. Montera tillbaka flänsbrickan och muttern.
6. Dra åt ordentligt men överdra inte.

## Skötsel och underhåll

- Stäng av maskinen och koppla bort strömmen.
- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa efter användning och håll dess yta och ventilationshål rena.
- Töm och skölj ur vattenbehållaren efter användning.

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas om hand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

<b>Spänning</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Effekt</b>	600 W
<b>Varvtal, obelastad</b>	3000 v/min
<b>Max. skärhöjd</b>	34 mm
<b>Storlek</b>	385 × 395 mm
<b>Vikt</b>	11 kg
<b>Ljudtryck</b>	LpA 69 dB(A) (K: 3 dB(A)) LwA 82 dB(A) (K: 3 dB(A))

# Vannsag

Art.nr. 18-3192  
40-7990

Modell TC180C-UK  
TC180C

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## Sikkerhet

- Produktet må ikke endres eller brukes til arbeidsoppgaver det ikke er beregnet for! Kontroller regelmessig at alle skruer og muttere er ordentlig skrudd til.
- Kontroller at motorens angitte driftsspennning er lik vegguttaketets spennning.
- Skadet strømledning og strømbryter skal alltid byttes av fagmann. Bruk aldri maskinen hvis du ikke kan stoppe eller starte det på en betryggende måte.
- Maskinen er kun beregnet for å kappe i tegl, stein, keramikkfliser etc.

## Generelle sikkerhetsprinsipper – transprotable motordrevne elverktøy

**Obs!** Når du bruker dette verktøyet skal du følge visse grunnleggende forsiktighets-tiltak, for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade. Les alle disse instruksjonene før du tar produktet i bruk, og spar dem til ev. senere bruk.

- Hold arbeidsplassen ren. Uorden på gulv, arbeidsbord etc. kan forårsake ulykker.
- Ta hensyn til arbeidsmiljøet. Ikke utsett verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet i fuktige eller våte omgivelser. Hold arbeidsplassen godt opplyst. Bruk ikke verktøyet i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.
- Unngå elektrisk støt. Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som f.eks. rør, ovner, komfyrer og kjøleskap etc.
- Hold andre personer på avstand. Ikke la andre personer, spesielt ikke barn, som ikke deltar i arbeidet få berøre verktøyet eller dens ledninger. Hold dem på god avstand fra arbeidsplassen.
- Oppbevar maskinene på en sikker plass. Når verktøyet ikke er i bruk må de oppbevares tørt, i et låst rom og utenfor barns rekkevidde.
- Overbelast ikke verktøyet. Den gjør jobben bedre og sikrere med normal matings-hastighet.
- Bruk riktig verktøy. Press ikke små verktøy til å utføre jobb som krever verktøy med større kapasitet. Press ikke et verktøy til å utføre et arbeidsmoment som det ikke er beregnet til å utføre.

- Bruk fornuftige klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. De kan feste seg i roterende deler. Bruk sklissikkert fottøy ved arbeider utendørs. Bruk hånett eller tilsvarende, hvis du har langt hår.
- Benytt alltid verneutstyr. Bruk vernebriller. Bruk også støvmaske eller vernemaske ved støvende arbeid.
- Bruk utsugningsutstyr. Dersom verktøyet er utstyrt med tilkobling for utsugingsutstyr og oppsamler av støv, påse da at dette utstyret blir montert og brukt riktig.
- Påse at ikke strømledningen skades. Trekk ikke i ledningen, men i stikket når strømledning skal kobles fra nettet. Påse at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme, olje, skarpe kanter eller annet som kan skade den.
- Spenn arbeidsstykket ordentlig fast. Når det er mulig må skrustikke eller tvinger brukes for å spenne fast arbeidsstykket. Det er sikrere enn å holde fast emnet med den ene hånden.
- Strekk deg ikke for langt. Pass på at du hele tiden står stødig og har god balanse i kroppen.
- Vedlikehold verktøyet. Påse at de er rene og eggene skarpe for optimal effekt og godt resultat. Følg manualens anbefalinger for smøring og bytte av tilbehør. Kontroller strømledningen regelmessig. Hvis den er skadet skal den byttes av en kyndig servicetekniker. Sjekk alle skjøteledninger regelmessig så de ikke er skadet. Påse at maskinens/verktøyets håndtak og brytere er tørre, rene og helt fri for olje, fett etc.
- Slå av strømmen. Dra ut støpslet og trykk inn nødstopp før service, og ved bytte av tilbehør som høvelstål, bor, skjær, slipebånd eller blad.
- Fjern alle nøkler og serviceverktøy. Gjør det til en vane å kontrollere at alle nøkler og serviceverktøy er fjernet fra maskinen før den skrues på strømmen.
- Unngå uønsket oppstart. Bær ikke verktøyet med en finger på strømbryteren hvis ledningen er koblet til et strømuttak. Påse at strømbryteren står på OFF når støpslet plugges til strømmettet.
- Bruk riktige skjøteledninger. Dersom man benytter skjøteledninger utendørs, skal disse være beregnet for utendørs bruk. Bruk skjøteledninger med tilstrekkelig lengde, rull ut hele ledningen.
- Bruk sunn fornuft, og vær forsiktig. Tenk deg om før du utfører en arbeidsoperasjon, så du kan utføre det på en sikker måte. Bruk av maskinen/verktøyet må ikke forekomme når man er sliten, trett, påvirket av medisiner etc.
- Kontroller følgende før du starter verktøyet:
  - At all beskyttelse og øvrige deler er uskadde, og fyller sin funksjon.
  - At bevegelige deler kan rotere fritt og er riktig innstilt.
  - At ingen bevegelige deler kan sette seg fast.
  - At ingen defekt har oppstått.
  - Andre omstendigheter som kan påvirke utførelsen av arbeidet.

- Bruk anbefalt tilbehør. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten kan volde skader eller føre til personskader.
- Kontroller at verktøyer følger gjeldende sikkerhetskrav. Reparasjoner av verktøyet skal alltid utføres av fagmann, og med originale reservedeler. Ellers kan verktøyet forårsake ulykker eller risiko for personskade.

## Spesielle sikkerhetsregler

### *Før maskinen startes*

- Vannsagen plasseres på et jevnt og stabilt underlag.
- Kontroller at strømbryteren står på **0** før kontakten kobles til et strømuttak. Skal kun kobles til jordet vegguttak.
- Kontroller, før bruk, at kappskiven er sentrert og ikke er skadet.
- Benytt kun kappeskiver som har en ytre diameter på mellom 150–180 mm, med hull diameter på 22,2 mm og som er godkjent for maskinens turtall (3000 o/min).
- Trekk ikke spindelmutteren for hardt til.
- Beskytt kappeskiver mot fuktighet og støt.
- Kontroller at kappskiven kan rotere fritt, før du starter maskinen.
- Bruk aldri kappeskiver som har fått sprekker.
- Stopp aldri kappskiven ved å trykke på den fra siden.
- Kappskiven må ikke komme i kontakt med arbeidsmaterialet eller andre gjenstander når maskinen startes.
- Bruk alltid arbeidshansker. Fjern ikke materiale fra arbeidsområdet mens kappskiven roterer.
- Bruk aldri maskinen hvis beskyttelsesutstyret ikke er montert eller ikke fungerer.
- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket, før service og justering av maskinen.

### *Under arbeid med maskinen*

- Påse at vannbeholderen alltid er fylt under arbeidet.
- Bruk aldri maskinen uten at beskyttelsene er montert.
- Stå ikke rett foran kappeskiven når du starter maskinen.
- Trekk ut støpselet, når du forlater maskinen uten tilsyn.
- Stå stødig og hold i arbeidsemnet med begge hendene.
- Kappeskiven må ikke belastes sideveis.
- Hold oppsikt med strømledningen når du bruker maskinen, så den ikke kommer i kontakt med bevegelige deler.
- Bruk et skyveverktøy for å mate inn små arbeidsemner. Ikke sag i fliser som ikke kan håndteres sikkert.

## Skru av maskinen umiddelbart når...

- Maskinen begynner å opptre merkelig som f.eks. ved gnister, røyk, vibrasjoner eller unormal lyd.
- Maskinens strømbryter eller strømkabel er skadet.

## Produktmerking med sikkerhetssymboler



Bruk alltid vernebriller/visir.



Bruk alltid hørselsvern.



Bruk alltid vernesko.



Bruk alltid arbeidshansker.



Les hele bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



**Advarsel!** Høy spenning.



Maskinens faste og bevegelige beskyttelsesutstyr må være montert ved bruk.

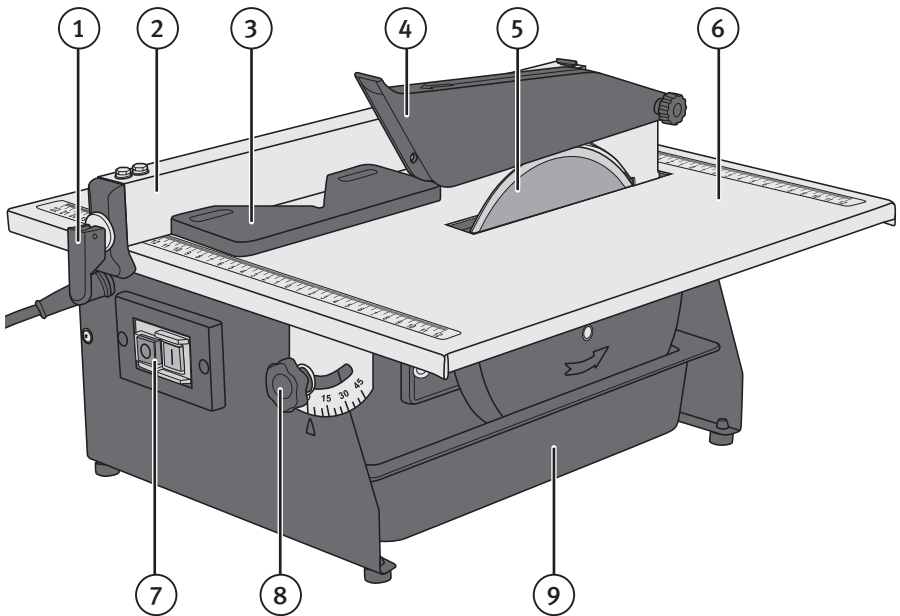


Kontroller vannivået.



Kappeskiver med spor eller tenner må ikke brukes.

# Produktbeskrivelse



1. Håndtak til parallellanhold
2. Parallellanhold
3. 45° adapter
4. Beskyttelsesdeksel over kappskiven
5. Kappskive
6. Arbeidsbord
7. Strømbryter
8. Skruer for innstilling av arbeidsbordets vinkel (en på hver side)
9. Vannbeholder



# Montering

Skru fast beskyttelsesdekselet (4) hvis det ikke allerede er montert.

## Bruk

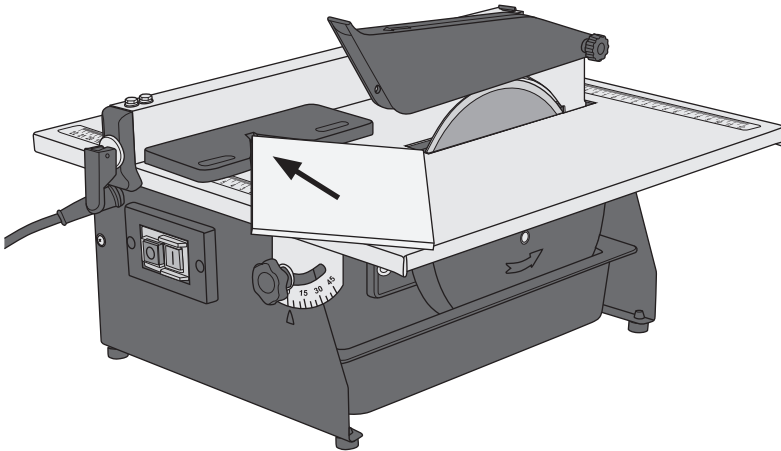
### Sage fliser

1. Plasser maskinen på en flat og plan flate.
2. Fyll vann i vannbeholderen opp til nivåmerkingen "max level". Nivåmarkeringen er angitt på dekselet til kappskiven og på vannbeholderens innside.
3. Arbeidsbordets vinkel bør tilbasses ønsket vinkel ved å justere skruene (8). Trekk skruene godt til når riktig vinkel er innstilt.
4. Juster beskyttelsesdekselet (4), slik at flisene akkurat får plass mellom beskyttelsen og bordet.
5. Planlegg arbeidsoperasjonene: Still inn parallellanslaget (2), det kan monteres på begge sider av kappskiven. Still inn anholdet på samme skalastrek på begge sider.
6. Tilpass parallellanholdets håndtak (1) ved å dreie det medurs/moturs til riktig motstand er oppnådd og fest det slik at anholdet sitter godt fast. Mål med en linjal eller målebånd avstanden mellom klinge og anhold for å forsikre deg om at avstanden er riktig.
7. Strømkabelens støpsel kobles til et strømuttak som har 230 V og start motoren ved å trykke inn **I** på strømbryteren (7). Lå klingen komme opp i maks. hastighet før arbeidet starter.
8. Før flisen med er rolig og jevn bevegelse mot kappskiven. Benytt parallellanholdet som støtte.
9. Skru av motoren ved å trykke inn **0** på strømbryteren når kappingen er ferdig. Flisen må ikke tas bort før kappskiven har stoppet helt.

### Saging i vinkel 45°

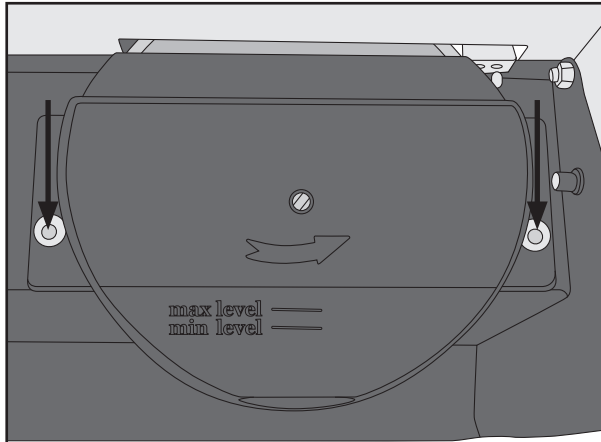
1. Plasser maskinen på en flat og plan overflate.
2. Fyll vann i vannbeholderen opp til nivåmerkingen "max level". Nivåmarkeringen er angitt på dekselet til kappskiven og på vannbeholderens innside.
3. Arbeidsbordets vinkel bør tilbasses ønsket vinkel ved å justere skruene (8). Trekk skruene godt til når riktig vinkel er innstilt.
4. Juster beskyttelsesdekselet (4), slik at flisene akkurat får plass mellom beskyttelsen og bordet.
5. Planlegg arbeidsoperasjonene: Still inn parallellanslaget (2), det kan monteres på begge sider av kappskiven. Still inn anholdet på samme skalastrek på begge sider.

6. Tilpass parallellanholdets håndtak (1) ved å dreie det medurs/moturs til riktig motstand er oppnådd og fest det slik at anholdet sitter godt fast. Mål med en linjal eller målebånd avstanden mellom klinge og anhold for å forsikre deg om at avstanden er riktig.
7. Strømkabelens støpsel kobles til et strømuttak som har 230 V og start motoren ved å trykke inn **I** på strømbryteren. Lå klingene komme opp i maks. hastighet før arbeidet starter.
8. Før flisens hjørne inn i 45°-adapterns (3) vinkel (se bilde).
9. Før 45°-adapteren inn mot parallellanholdet og før flisen med en jevn og sakte bevegelse inn mot kappskiven.
10. Påse at adapteren ikke kommer i kontakt med kappskiven under kapping.
11. Skru av motoren ved å trykke inn **O** på strømbryteren når kappingen er ferdig. Flisen må ikke tas bort før kappskiven har stoppet helt.

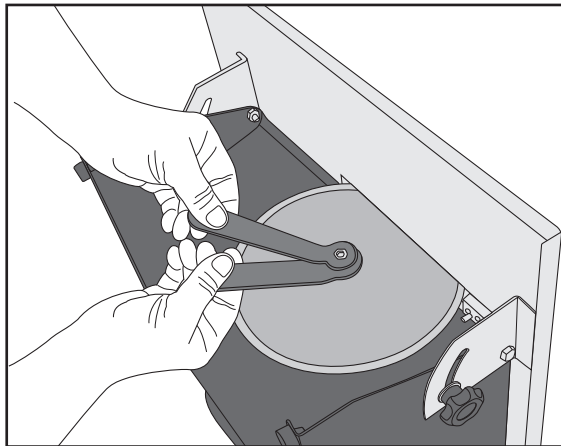


## Skifte av kappskive

1. Skru av maskinen og trekk ut støpselet.
2. Ta bort vannbeholderen.
3. Fjern beskyttelsesdekselet, som sitter rundt klingen, med hjelp av en skrutrekker.



4. Skru klingens låsemutter av akselen den sitter på og fjern flensskiven. Bruk de to medfølgende nøklene. La den indre flensskiven sitte igjen på akselen.



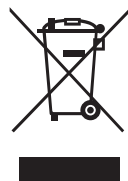
5. Monter den nye skiven. Vær oppmerksom på rotasjonsretningen. Monter flensskiven og fest mutteren.
6. Trekk alle skruer godt til, men ikke for hardt.

## Stell og vedlikehold

- Skru av maskinen og ta ut strømledningen.
- Tørk maskinen med en lett fuktet klut etter bruk og hold flater og ventilasjonshull rene.
- Tøm vannbeholderen og skyll den etter bruk.

## Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



## Spesifikasjoner

<b>Spenning</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Effekt</b>	600 W
<b>Turtall, ubelastet</b>	3000 o/min
<b>Maks. skjærehøyde</b>	34 mm
<b>Dimensjon</b>	385 × 395 mm
<b>Vekt</b>	11 kg
<b>Lydtrykk</b>	LpA 69 dB(A) (K: 3 dB(A)) LwA 82 dB(A) (K: 3 dB(A))

# Laattaleikkuri

Tuotenro 18-3192 Malli TC180C-UK  
40-7990 TC180C

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, eikä sitä saa käyttää muihin, kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin Varmista säännöllisesti, että ruuvit ja mutterit ovat kireällä.
- Varmista, että moottorin jännite vastaa pistorasian jännitettä.
- Vain ammattilainen saa vaihtaa vioittuneet johdot ja virtakytkimet. Älä käytä konetta, mikäli et voi käynnistää ja sammuttaa sitä turvallisesti.
- Laite soveltuu ainoastaan tiilen, kiven, kaakelin, klinkkerin tms. leikkaamiseen.

## Yleisiä turvallisuusohjeita - liikuteltavat moottorikäyttöiset sähkötyökalut

**Huom.!** Noudata tavanomaisia turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä käyttäessäsi konetta. Näin vähennät tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen vaaraa. Lue kaikki ohjeet, ennen kuin alat käyttää tuotetta ja säästä nämä ohjeet.

- Pidä työtilat siisteinä. Täynnä tavaraa olevat työtasot lisäävät huomattavasti onnettomuusriskiä.
- Ota huomioon työympäristösi. Älä altista työkonetta sateelle. Älä käytä työkonetta kosteissa tai märissä tiloissa. Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna. Älä käytä konetta, jos läheisyydessä on helposti syttyviä kaasuja tai nesteitä.
- Vältä sähköiskun vaaraa. Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.
- Pidä vierailijat poissa työskentelyalueelta. Älä anna henkilöiden, jotka eivät osallistu työhön, etenkin lasten, oleilla koneen tai sen sähköjohdon parissa. Pidä vierailijat riittävän kaukana työpisteestä.
- Säilytä laitetta turvallisessa paikassa. Kun konetta ei käytetä, säilytä se kuivassa tilassa lasten ulottumattomissa.
- Älä ylikuormita työkalua. Anna koneen työskennellä puolestasi oikealla syöttönopeudella.
- Käytä oikeita työkaluja. Pienkonetta ei saa pakottaa työstöihin, jotka vaativat voimakasta konetta. Älä pakota konetta tai lisäosaa tehtävään, johon sitä ei ole tarkoitettu. Esim. pyörösahan käyttö puunkaatoon tai oksien katkontaan.

- Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat juuttua liikkuviin osiin. Käytä liukuesteikenkiä ulkotöissä. Pitkät hiukset tulee suojata hiusverkokolla tai vastaavalla.
- Käytä aina suojarusteita. Käytä suojalaseja. Käytä myös hengityssuojainta ja suojanaamaria pölyväisissä töissä.
- Käytä pölynpoistolaitteita. Jos laitteessa on pölynpoistovalmius, tarkasta, että se on asianmukaisesti liitetty ja käytössä.
- Käsittele sähköjohtoa varoen. Kun irrotat pistokkeen, vedä pistokkeesta, älä johdosta. Johtoa ei saa altistaa kuumuudelle, öljylle tai teräville esineille.
- Kiinnitä materiaali kunnolla. Jos mahdollista, käytä ruuvipuristimia tai ruuvipenkkiä työkappaleen kiinnitykseen. Tämä on turvallisempaa kuin työkappaleesta kiinni pitäminen toisella kädellä.
- Älä kurota liian kauas. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.
- Pidä työvälineet kunnossa. Varmista työvälineiden puhtaus ja terien terävyys. Näin työskentely on turvallisempaa ja tehokkaampaa sekä lopputulos parempi. Noudata voiteluohjeita ja varusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Anna sähkömiehen vaihtaa vioittunut virtajohto. Tarkista johdot säännöllisesti ja varmista että ne ovat kunnossa. Varmista, että työkalun kahvat, säätimet ym. ovat puhtaita, ja että niissä ei ole öljyä ym.
- Katkaise virta. Irrota pistoke ja paina hätäkatkaisinta ennen huoltoa ja laitteiden vaihtoa, esim. höylän terien, poranterien, hiomanauhojen ja terien vaihtoa.
- Poista kaikki avaimet ja työkalut. Ota tavaksesi poistaa ne koneesta ennen virran kytkemistä.
- Vältä tahatonta käynnistystä. Koneita kannettaessa sormi ei saa olla virtakytkimellä/ liipaisimella johdon ollessa seinässä. Kun pistoke liitetään pistorasiaan, tulee virtakytkimen olla OFF-asennossa.
- Käytä oikeita jatkojohtoja. Käytä ulkona ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Jatkojohdon johtimen pinta-alan tulee olla riittävä. Kierrä koko johto auki.
- Käytä tervettä järkeä ja ole varovainen. Suunnittele työvaiheet etukäteen, niin työ sujuu turvallisemmin! Älä käytä laitetta väsyneenä, lääkkeiden vaikutuksen alaisena jne.
- Varmista ennen koneen käynnistämistä, että:
  - Kaikki suojat ja muut osat ovat ehjiä ja toimivat moitteetta.
  - Kaikki liikkuvat osat liikkuvat vapaasti ja että ne on suunnattu oikein.
  - Liikkuvat osat eivät pääse juuttumaan.
  - Muita vikoja ei ole ilmennyt.
  - Ei ole ilmennyt muita seikkoja, jotka saattavat häiritä työskentelyä.

- Käytä vain suositeltuja lisälaitteita. Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisälaitteiden käyttö saattaa johtaa onnettomuuksiin tai henkilövahinkoihin.
- Varmista, että laite on voimassa olevien turvallisuusvaatimusten mukainen. Laitteen saa korjata vain ammattilainen. Korjauksessa tulee turvallisuusyistä käyttää ainoastaan alkuperäisosia. Muuten työkalu voi aiheuttaa onnettomuuksia ja henkilövahinkoja.

## Laattaleikkuria koskevia turvallisuusohjeita

### *Ennen koneen käynnistämistä*

- Aseta laattaleikkuri tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Aseta ensin virtakytkin asentoon **0** ja liitä sitten pistoke seinäpistorasiaan. Liitä kone ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista ennen käyttöä, että katkaisulaikka on oikein keskitetty ja vahingoittumaton.
- Käytä ainoastaan katkaisulaikkoja, joiden ulkohalkaisija on 150–180 mm ja reiän halkaisija 22,2 mm.  
Laikan tulee olla hyväksytty koneen karan kierroksille (3000 kierr./min).
- Älä kiristä karan mutteria liikaa.
- Älä altista katkaisulaikkoja kosteudelle tai iskuille.
- Varmista ennen käynnistämistä, että katkaisulaikka pääsee pyörimään vapaasti.
- Älä käytä taipuneita tai haljenneita katkaisulaikkoja.
- Älä pysäytä katkaisulaikkaa painamalla sitä sivulta.
- Katkaisulaikka ei saa olla kosketuksissa työkalupaleeseen tai muihin esineisiin ennen käynnistämistä.
- Käytä aina suojakäsineitä. Älä poista materiaalia työalueelta katkaisulaikan pyöriessä.
- Älä käytä konetta, jos turvalaitteita ei ole asennettu tai ne eivät toimi.
- Poista pistoke pistorasiasta ennen koneen huoltoa ja säätöä.

### *Työskentely koneen kanssa*

- Varmista, että vesisäiliö on täynnä työskennellessäsi koneella.
- Älä käytä laitetta mikäli suoja ei ole asennettu.
- Älä seiso suoraan katkaisulaikan edessä kun käynnistät laitteen.
- Irrota pistoke pistorasiasta mikäli jätät laitteen ilman valvontaa.
- Seiso tukevasti ja pidä kiinni työkalupaleesta molemmin käsin.
- Katkaisulaikkaa ei saa kuormittaa sivusuunnassa.
- Huolehdi käytön aikana, että laitteen virtajohto ei joudu kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.
- Työnnä pienet työkalupaleet katkaisulaikkaan työntimellä. Älä leikkaa kaakeleita, joita ei voi käsitellä turvallisesti.

## Sammuta kone välittömästi, mikäli

- Laite käyttäytyy omituisesti, esim. kipinöi, savuaa, tärisee tai kuulostaa epätavalliselta.
- Laitteen virtakytkin tai virtajohto on vioittunut.

## Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Käytä aina visiiriä tai suojalaseja.



Käytä aina kuulosuojaimia.



Käytä aina turvakengkiä.



Käytä aina suojakäsineitä.



Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



**Varoitus!** Korkea jännitys.



Koneen kiinteät ja liikkuvat suojalaitteet tulee olla asennettuina käytön aikana.



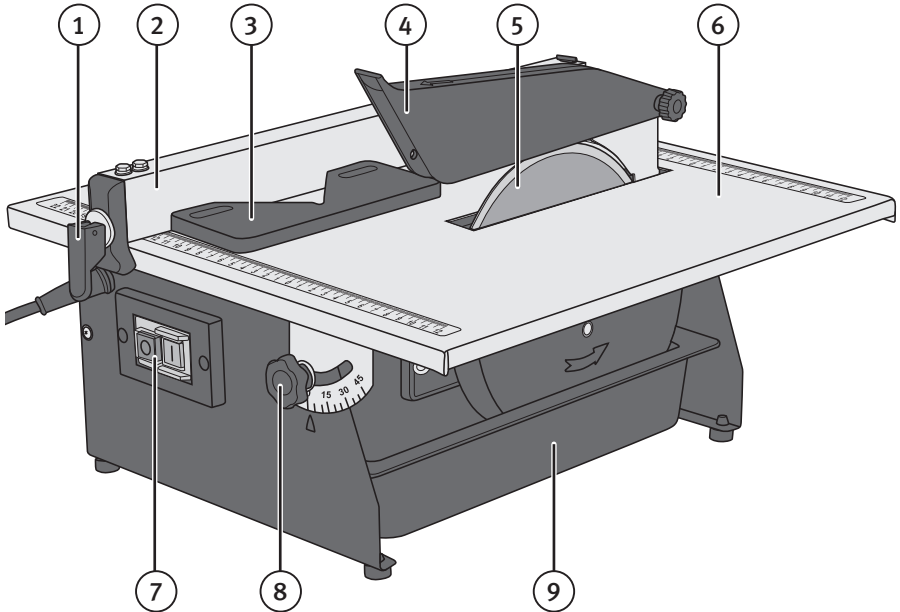
Tarkasta veden taso.



Katkaisulaikkoja, joissa on lovet tai hampaat ei saa käyttää.



# Tuotekuvaus



1. Rinnakkaisvasteen kahva
2. Rinnakkaisvaste
3. 45°:n sovitin
4. Katkaisulaikan suojus
5. Katkaisulaikka
6. Työtaso
7. Virtakytkin
8. Työpöydän kulman säätöruuvit (yksi molemmilla puolilla)
9. Vesisäiliö

# Asennus

Ruuvaa suojuks (4) paikoilleen, mikäli sitä ei ole vielä asennettu.

## Käyttö

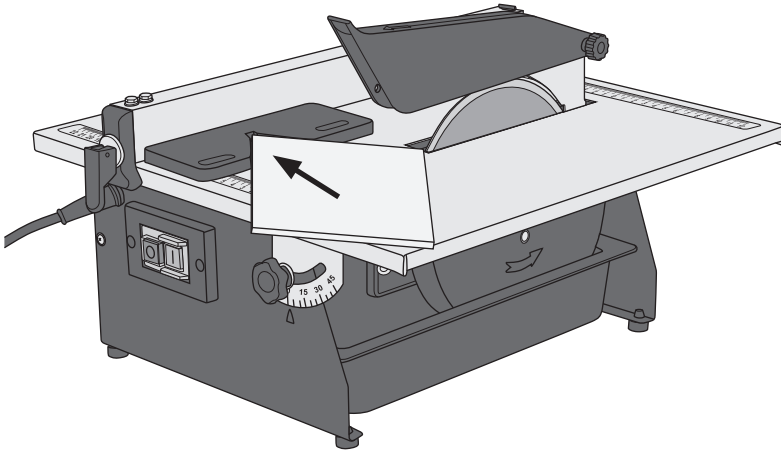
### Kaakeleiden sahaaminen

1. Aseta kone tasaiselle alustalle.
2. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä "max level" -merkintään asti. Tasomerkintä näkyy katkaisulaikan suojuksessa ja vesisäiliön sisäpuolella.
3. Sovita työtason mahdollinen kallistuma haluamaasi kulmaan löysäämällä ruuveja (8). Kiristä ruuvit kunnolla, kun kulma on oikea.
4. Säädä suojusta (4) siten, että kaakeli sopii täsmälleen suojan ja pöydän väliin.
5. Mieti kuinka aiot suorittaa työn: Säädä rinnakkaisvaste (2). Rinnakkaisvasteen voi asentaa katkaisulaikan molemmille puolille. Säädä vaste samaan asteikkoviivaan molemmilla puolilla.
6. Sovita rinnakkaisvasteen kahva (1) kääntämällä sitä myötä-/vastapäivään, kunnes vastus on sopiva, ja napsauta se kiinni siten, että vaste on kunnolla kiinni. Mittaa terän ja vasteen välinen etäisyys viivaimella tai rullamitalalla ja varmista, että etäisyys on oikea.
7. Liitä virtajohdon pistoke 230 V:n pistorasiaan ja käynnistä moottori painamalla I virtakytkimestä (7). Anna terän kiihtyä täysille kierroksille ennen leikkaamisen aloittamista.
8. Työnnä kaakeli rauhallisesti kohti laikkaa. Käytä rinnakkaisvastetta tukena.
9. Sammuta moottori painamalla virtakytkimestä 0, kun katkaisu on valmis. Älä poista kaakelin palasia ennen kuin katkaisulaikka on täysin pysähtynyt.

### Sahaaminen 45°:n asteen kulmassa

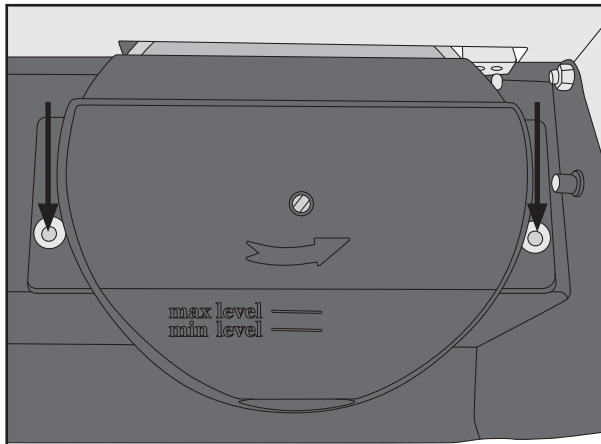
1. Aseta kone tasaiselle alustalle.
2. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä "max level" -merkintään asti. Tasomerkintä näkyy katkaisulaikan suojuksessa ja vesisäiliön sisäpuolella.
3. Sovita työtason mahdollinen kallistuma haluamaasi kulmaan löysäämällä ruuveja (8). Kiristä ruuvit kunnolla, kun kulma on oikea.
4. Säädä suojusta siten, että kaakeli sopii täsmälleen suojan ja pöydän väliin.
5. Mieti kuinka aiot suorittaa työn: Säädä rinnakkaisvaste (2). Rinnakkaisvasteen voi asentaa katkaisulaikan molemmille puolille. Säädä vaste samaan asteikkoviivaan molemmilla puolilla.

6. Sovita rinnakkaisvasteen kahva (1) kääntämällä sitä myötä-/vastapäivään, kunnes vastus on sopiva, ja napsauta se kiinni siten, että vaste on kunnolla kiinni. Mittaa terän ja vasteen välinen etäisyys viivaimella tai rullamitalalla ja varmista, että etäisyys on oikea.
7. Liitä virtakytkimen pistoke 230 V:n pistorasiaan ja käynnistä moottori painamalla I virtakytkimestä. Anna laikan kiihtyä täysille kierroksille ennen työn aloittamista.
8. Syötä kaakelin kulma 45°:n sovitimen (3) kulmaan (katso kuvaa).
9. Työnnä 45°:n sovitin kiinni rinnakkaisvasteeseen ja työnnä kaakeli rauhallisesti kohti laikkaa.
10. Varmista, että sovitin ei kosketa katkaisulaikkaan leikkaamisen aikana.
11. Sammuta moottori painamalla virtakytkimestä 0, kun katkaisu on valmis. Älä poista kaakelin palasia ennen kuin katkaisulaikka on täysin pysähtynyt.

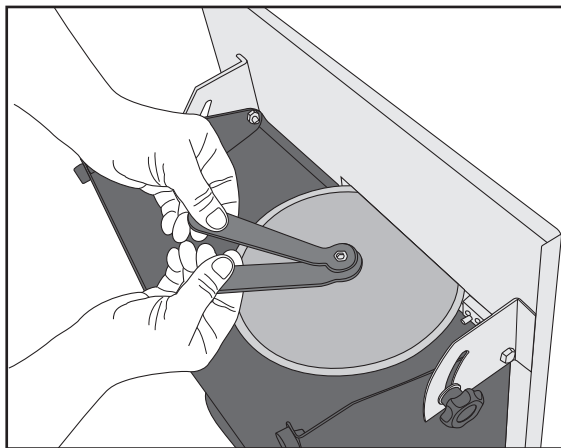


## Katkaisulaikan vaihtaminen

1. Sammuta kone ja irrota pistoke pistorasiasta.
2. Irrota vesisäiliö.
3. Irrota suojus terän ympäriltä ristipääruuvitaltalla.



4. Ruuvaa laikan lukkomutteri akselista ja irrota laippa-aluslevy käyttämällä pakkauksen kahta avainta. Jätä sisempi laippa-aluslevy paikoilleen akseliin.



5. Asenna uusi laikka pyörimissuunnan mukaisesti. Asenna laippa-aluslevy ja mutteri.
6. Kiristä kunnolla, mutta älä liikaa.

## Huolto ja ylläpito

- Sammuta koneesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Kuivaa kone kevyesti kostutetulla liinalla käytön jälkeen ja pidä kone ja ilmanvaihtoaukot puhtaina.
- Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö käytön jälkeen.

## Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

Jännite	230 V AC, 50 Hz
Teho	600 W
Kuormittamaton kierrosluku	3000 kierr./min
Leikkauskorkeus maks.	34 mm
Mitat	385 × 395 mm
Paino	11 kg
Äänenpaine	LpA 69 dB(A) (K: 3 dB(A)) LwA 82 dB(A) (K: 3 dB(A))

# Fliesenschneider

Art.Nr. 18-3192 Modell TC180C-UK  
40-7990 TC180C

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheitshinweise

- Das Produkt nicht verändern oder für Arbeitsschritte verwenden, für die es nicht vorgesehen ist. Regelmäßig kontrollieren, dass sämtliche Schrauben und Muttern richtig angezogen sind.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der Steckdose mit der erforderlichen Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt.
- Defekte Netzkabel und Schalter stets von einem Fachmann auswechseln lassen. Die Maschine niemals verwenden, wenn sie sich nicht sicher ein- oder ausschalten lässt.
- Die Maschine ist ausschließlich für das Schneiden von Fliesen, Kacheln, Stein usw. vorgesehen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für portables Elektrowerkzeug mit Motorantrieb

**Achtung:** Bei der Verwendung dieses Werkzeugs sind grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, damit die Gefahr von Feuer, Elektroschlägen und Verletzungen auf ein Minimum beschränkt bleibt. Vor Gebrauch des Produkts sämtliche Anweisungen durchlesen und diese aufbewahren.

- Den Arbeitsplatz sauber halten. Vollgestellte Flächen und Tische erhöhen das Risiko von Unfällen.
- Rücksicht auf das Arbeitsumfeld nehmen. Das Werkzeug niemals Regen aussetzen. Das Werkzeug nicht in Räumlichkeiten mit Feuchte oder Nässe verwenden. Den Arbeitsplatz immer gut beleuchten. Das Werkzeug nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
- Stromschläge vermeiden. Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Wasserleitungen, Heizungen, Kochherd oder Kühlschrank vermeiden.
- Andere Personen auf Abstand halten. Personen, die nicht an der Arbeit teilnehmen, das Werkzeug oder dessen Verlängerungskabel nicht anfassen lassen – insbesondere Kinder. Bei diesen Personen ist auf ausreichenden Abstand zum Arbeitsplatz zu achten.
- Das Werkzeug an einem sicheren Ort aufbewahren. Nicht verwendetes Werkzeug in einem trockenen, verschlossenen Raum und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Das Werkzeug nicht überlasten. Es leistet bessere und sicherere Arbeit mit der vorgesehenen Vorschubgeschwindigkeit.
- Das richtige Werkzeug einsetzen. Kleines Werkzeug nicht mit großen Arbeiten überbeanspruchen, für die eigentlich kräftigere Geräte erforderlich sind. Werkzeuge oder Zubehör nicht für Arbeitsschritte zweckentfremden, für den sie nicht vorgesehen sind, also z. B. nicht eine Kreissäge zum Entasten verwenden.
- Geeignete Kleidung tragen. Keine lockeren Kleidungs- oder Schmuckstücke tragen, da sie an rotierenden Teilen hängenbleiben können. Für die Arbeit im Freien wird das Tragen rutschfester Schuhe empfohlen. Bei langem Haar ein Haarnetz oder Ähnliches tragen.
- Immer persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz tragen. Bei staubenden Arbeiten einen Staubfilter oder eine Schutzmaske verwenden.
- Absaugeinrichtung verwenden. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, diese anschließen und korrekt verwenden.
- Niemals das Netzkabel zweckentfremden. Nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen, wenn die Maschine vom Strom genommen werden soll. Sicherstellen, dass das Anschlusskabel nicht Hitze, Öl oder scharfen Kanten ausgesetzt wird.
- Das Werkstück ordentlich festspannen. Wenn möglich, Zwingen oder einen Schraubstock verwenden, damit das Werkzeug mit beiden Händen geführt werden kann. Das ist sicherer, als das Werkstück mit einer Hand zu halten.
- Nicht zu weit nach vorne strecken. Für einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht sorgen.
- Die Werkzeuge mit Sorgfalt pflegen. Sicherstellen, dass sie für optimale Leistung und ein sicheres Ergebnis sauber und ihre Klingen scharf sind. Zum Schmieren und beim Wechsel von Zubehör den Empfehlungen der Bedienungsanleitung folgen. Das Netzkabel regelmäßig kontrollieren. Bei Beschädigungen das Netzkabel von einem qualifizierten Servicetechniker wechseln lassen. Sämtliche Verlängerungskabel regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Sicherstellen, dass Griffe und Schalter der Maschine/des Werkzeugs trocken, sauber und frei von Öl, Fett usw. sind.
- Abschalten des Stroms. Vor Servicearbeiten und Wechsel von Zubehör wie Hobelklinge, Bohrer, Stahl, Schleifband oder Schneidblättern den Stecker herausziehen und den Notausschalter betätigen.
- Alle Schlüssel und Servicewerkzeuge entfernen. Routinemäßig überprüfen, ob sämtliche Schlüssel und Servicewerkzeuge von der Maschine entfernt sind, bevor der Strom eingeschaltet wird.
- Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Das Werkzeug nicht mit einem Finger am Ein-/Ausschalter tragen, wenn das Kabel in der Steckdose steckt. Sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter auf 0 steht, wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.
- Geeignete Verlängerungskabel anwenden. Im Außenbereich ausschließlich Verlängerungskabel benutzen, die für diesen Zweck zugelassen sind. Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden und immer das gesamte Kabel abrollen.

- Bei der Arbeit Vernunft und Achtsamkeit walten lassen. Die einzelnen Arbeitsschritte gut planen, damit sie sicher durchgeführt werden können. Bei Müdigkeit, unter Einfluss von Medikamenten etc. nicht mit der Maschine/dem Werkzeug arbeiten.
- Vor dem Starten des Werkzeugs Folgendes sicherstellen:
  - Schutzvorrichtungen und sonstige Teile müssen unbeschädigt sein und ihre Funktion erfüllen.
  - Bewegliche Teile müssen korrekt eingestellt sein und sich frei drehen können.
  - Bewegliche Teile dürfen sich nicht verfangen oder festfahren.
  - Es darf kein Defekt vorliegen.
  - Es dürfen keine sonstigen Umstände die Ausführung der Arbeit behindern.
- Das empfohlene Zubehör verwenden. Die Verwendung von Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wurde, kann zu Unfällen und/oder Verletzungen führen.
- Sicherstellen, dass das Werkzeug die geltenden Sicherheitsanforderungen erfüllt. Reparaturen des Werkzeugs müssen immer von einem Fachmann und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Andernfalls kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen.

## Gesonderte Sicherheitsvorschriften

### *Vor dem Einschalten der Maschine*

- Den Fliesenschneider auf einer ebenen und stabilen Unterlage aufstellen.
- Bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter auf **0** steht.  
Die Maschine ausschließlich an geerdete Stromanschlüsse anschließen.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Trennscheibe gut zentriert und unbeschädigt ist.
- Ausschließlich Trennscheiben mit einem Außendurchmesser von 150–180 mm, einer Innenbohrung von 22,2 mm und einer genehmigten Spindeldrehzahl (3000/min) verwenden.
- Die Spindelmuttern nicht zu stark anziehen.
- Trennscheiben vor Feuchtigkeit und Stößen schützen.
- Vor dem Start der Maschine sicherstellen, dass sich die Trennscheibe frei drehen kann.
- Niemals Trennscheiben mit Wölbungen oder Rissen verwenden.
- Die Trennscheibe niemals durch seitliches Andrücken anhalten.
- Die Trennscheibe darf beim Starten der Maschine nicht mit Arbeitsmaterial oder anderen Gegenständen in Kontakt kommen.
- Immer Schutzhandschuhe tragen. Niemals Material aus dem Arbeitsbereich entfernen, solange sich die Trennscheibe noch dreht.
- Niemals die Maschine verwenden, wenn die Schutzausrüstung beschädigt oder nicht montiert ist.
- Vor Service- und Einstellarbeiten an der Maschine stets den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.



## Während der Arbeit mit der Maschine

- Darauf achten, dass der Wasserbehälter während der Arbeit immer gefüllt ist.
- Die Maschine niemals ohne montierte Schutzvorrichtung verwenden.
- Beim Starten der Maschine nicht geradlinig vor der Trennscheibe stehen.
- Wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Immer stabil stehen und das Werkstück mit beiden Händen festhalten.
- Die Trennscheibe nicht für seitliche Belastungen aussetzen.
- Bei laufender Maschine immer darauf achten, dass das Stromkabel nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommt.
- Einen Schiebestock verwenden, um kleine Werkstücke zur Trennscheibe hin zu schieben. Keine Fliesen schneiden, die sich nicht sicher führen lassen.

## Die Maschine ist sofort abzuschalten, wenn...

- Sie ein außergewöhnliches Verhalten zeigt und z. B. Funken, Rauch, Vibrationen oder ungewöhnliche Geräusche von sich gibt.
- Ein-/Ausschalter oder Netzkabel der Maschine beschädigt ist.

## Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen



Immer Augenschutz oder Visier tragen.



Immer Gehörschutz tragen.



Immer Sicherheitsschuhe tragen.



Immer Schutzhandschuhe tragen.



Vor der Verwendung der Maschine die gesamte Bedienungsanleitung durchlesen.



**Warnung!** Gefährliche Stromspannung.



Die festen und beweglichen Schutzvorrichtungen der Maschine müssen bei laufendem Betrieb angebracht sein.

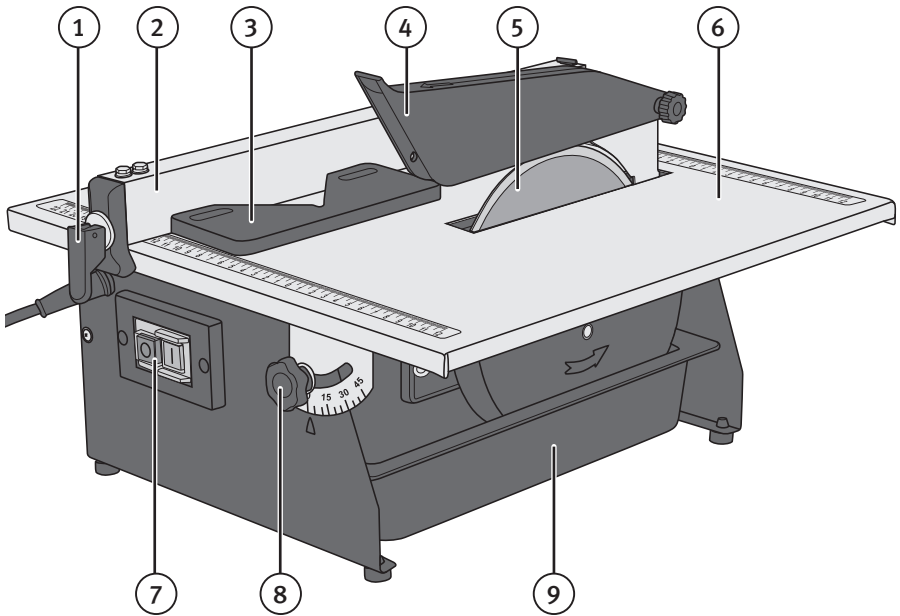


Wasserstand prüfen.



Niemals Trennscheiben mit Schlitzern oder Zähnen verwenden.

# Produktbeschreibung



1. Griff für Parallelanschlag
2. Parallelanschlag
3. 45°-Adapter
4. Schutzschirm über der Trennscheibe
5. Trennscheibe
6. Arbeitstisch
7. Ein-/Ausschalter
8. Stellschraube für den Winkel des Arbeitstisches (eine pro Seite)
9. Wasserbehälter

# Montage

Den Schutzschirm (4) montieren, falls noch nicht geschehen.

## Bedienung

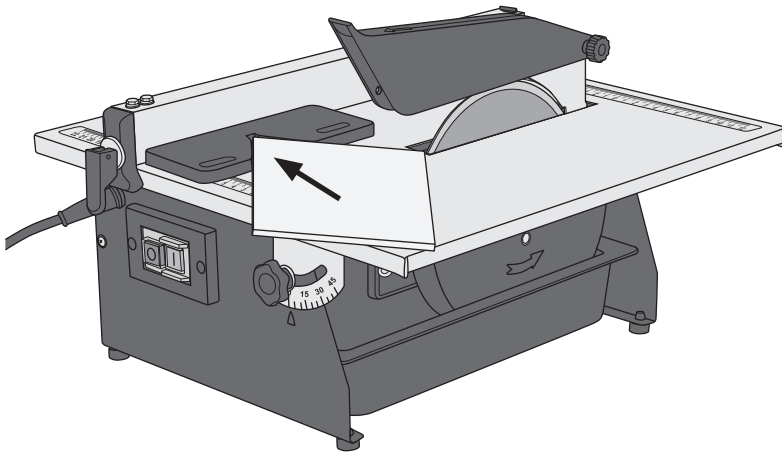
### Fliesen schneiden

1. Die Maschine auf einer ebenen und stabilen Unterlage aufstellen.
2. Den Wasserbehälter bis zur Pegelkennzeichnung „max level“ mit klarem Wasser füllen. Die Pegel-kennzeichnung befindet sich am Schutz der Trennscheibe und auf der Innenseite des Wasserbehälters.
3. Den Neigungswinkel des Arbeitstisches eventuell durch Lösen der Schrauben (8) nach Wunsch anpassen. Nach dem Einstellen des gewünschten Winkels die Schrauben wieder fest anziehen.
4. Den Schutzschirm (4) so einstellen, dass die Fliese genau zwischen Schutz und Tisch passt.
5. Sämtliche Arbeitsschritte gut durchdenken: Den Parallelanschlag (2) einstellen. Er lässt sich zu beiden Seiten der Trennscheibe montieren. Den Parallelanschlag auf der Skala zu beiden Seiten gleich einstellen.
6. Den Griff (1) des Parallelanschlags durch Drehen im bzw. gegen den Uhrzeigersinn einstellen, bis der richtige Widerstand erreicht ist, und anschließend zumachen, so dass der Anschlag richtig fest sitzt. Durch Messen mit einem Lineal oder Maßband sicherstellen, dass der Abstand zwischen Trennscheibe und Anschlag korrekt ist.
7. Den Netzstecker an eine Steckdose mit 230 V anschließen und den Motor durch Drücken auf **I** am Ein-/Ausschalter (7) starten. Die Trennscheibe sollte vor Aufnahme der Arbeit ihre Höchstdrehzahl erreicht haben.
8. Die Fliese mit ruhigen und gleichmäßigen Bewegungen in Richtung Trennscheibe führen. Den Parallelanschlag als Stütze verwenden.
9. Nach dem Schneiden den Motor durch Drücken auf **0** am Ein-/Ausschalter anhalten. Die Fliesenstücke erst entfernen, wenn die Trennscheibe völlig still steht.

### Sägen im 45°-Winkel

1. Die Maschine auf einer ebenen und stabilen Unterlage aufstellen.
2. Den Wasserbehälter bis zur Pegelkennzeichnung „max level“ mit klarem Wasser füllen. Die Pegel-kennzeichnung befindet sich am Schutz der Trennscheibe und auf der Innenseite des Wasserbehälters.
3. Den Neigungswinkel des Arbeitstisches eventuell durch Lösen der Schrauben (8) nach Wunsch anpassen. Nach dem Einstellen des gewünschten Winkels die Schrauben wieder fest anziehen.
4. Den Schutzschirm so einstellen, dass die Fliese genau zwischen Schutz und Tisch passt.

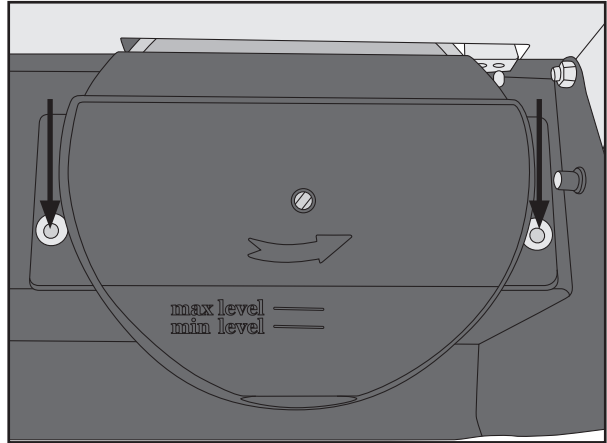
5. Sämtliche Arbeitsschritte gut durchdenken: Den Parallelanschlag (2) einstellen. Er lässt sich zu beiden Seiten der Trennscheibe montieren. Den Parallelanschlag auf der Skala zu beiden Seiten gleich einstellen.
6. Den Griff (1) des Parallelanschlags durch Drehen im bzw. gegen den Uhrzeigersinn einstellen, bis der richtige Widerstand erreicht ist, und anschließend zumachen, so dass der Anschlag richtig fest sitzt. Durch Messen mit einem Lineal oder Maßband sicherstellen, dass der Abstand zwischen Trennscheibe und Anschlag korrekt ist.
7. Den Netzstecker an eine Steckdose mit 230 V anschließen und den Motor durch Drücken auf **I** am Ein-/Ausschalter starten. Die Trennscheibe sollte vor Aufnahme der Arbeit ihre Höchstdrehzahl erreicht haben.
8. Die Fliese mit einer Ecke in den 45°-Adapter (3) einführen (siehe Bild).
9. Den 45°-Adapter in den Parallelanschlag einführen und die Fliese mit ruhigen und regelmäßigen Bewegungen in Richtung Trennscheibe führen.
10. Darauf achten, dass der Adapter beim Schneidevorgang nicht mit der Trennscheibe in Berührung kommt.
11. Nach dem Schneiden den Motor durch Drücken auf **O** am Ein-/Ausschalter anhalten. Die Fliesenstücke erst entfernen, wenn die Trennscheibe völlig still steht.



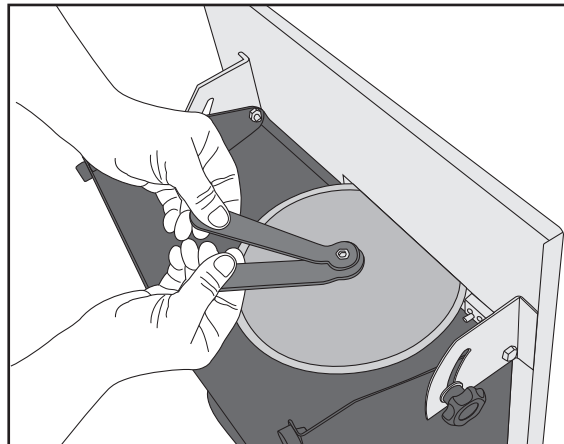
# Trennscheibe wechseln

1. Die Maschine abschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Den Wasserbehälter abnehmen.

3. Den Schutzschirm um die Trennscheibe mit Hilfe eines Kreuzschraubendrehers entfernen.



4. Die Sicherungsschraube der Trennscheibe von der Welle abschrauben und die Flanschunterlegscheibe abnehmen. Dafür die beiden mitgelieferten Schlüssel verwenden. Die innere Flanschunterlegscheibe auf der Welle lassen.



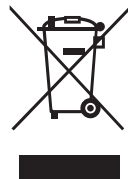
5. Die neue Trennscheibe montieren. Dabei darauf achten, dass die Drehrichtung korrekt ist. Die Flanschunterlegscheibe und die Mutter wieder anbringen.
6. Fest anziehen, aber nicht überdrehen.

## Pflege und Wartung

- Die Maschine ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Die Maschine nach der Verwendung mit einem leicht befeuchteten Tuch abwischen. Oberfläche und Lüftungsöffnungen der Maschine sauber halten.
- Den Wasserbehälter nach Gebrauch entleeren und ausspülen.

## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



## Technische Daten

<b>Spannung</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Leistung</b>	600 W
<b>Drehzahl, unbelastet</b>	3000 /min
<b>Max. Schnitthöhe</b>	34 mm
<b>Maße</b>	385 x 395 mm
<b>Gewicht</b>	11 kg
<b>Schallpegel</b>	LpA 69 dB(A) (K: 3 dB(A)) LwA 82 dB(A) (K: 3 dB(A))

# Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



**CLAS OHLSON AB**

**SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN**

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

## TILE CUTTER

**Cocraft 18-3192 / 40-7990**

**TC180C-UK / TC180C**

**Machinery Directive  
2006/42/EC**

**EMC Directive  
2014/30/EU**

**Low Voltage Directive**

EN 61029-1:2009/  
A11:2010  
EN 12418:2000/  
A1:2009

EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Henrik Alfredsson  
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2016-10-21

## *Sverige*

---

*Kundtjänst* tel.: 0247/445 00  
fax: 0247/445 09  
e-post: kundservice@clasohlson.se

*Internet* [www.clasohlson.se](http://www.clasohlson.se)

*Post* Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## *Norge*

---

*Kundesenter* tlf.: 23 21 40 00  
faks: 23 21 40 80  
e-post: kundesenter@clasohlson.no

*Internett* [www.clasohlson.no](http://www.clasohlson.no)

*Post* Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,  
0105 OSLO

## *Suomi*

---

*Asiakaspalvelu* puh.: 020 111 2222  
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

*Internet* [www.clasohlson.fi](http://www.clasohlson.fi)

*Osoite* Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,  
00100 HELSINKI

## *Great Britain*

---

*Customer Service* contact number: 020 8247 9300  
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

*Internet* [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk)

*Postal* 10 – 13 Market Place  
Kingston Upon Thames  
Surrey  
KT1 1JZ

## *Deutschland*

---

*Kundenservice* Unsere Homepage [www.clasohlson.de](http://www.clasohlson.de)  
besuchen und auf Kundenservice klicken.